

# JAPANISCHE MELODIEN

als Charakterstücke für Klavier bearbeitet

von

## GEORG CAPELLEN

Aus Op. 26.

### JAPANISCHE NATIONALHYMNE

Altjapanischer Text, Melodie von Haijashi.

Unsres Herrschers Haus \*)  
mög'viel tausend Jahre blühn,  
bis der Kieselstein  
wandelt sich zum Felsenberg  
und von Moos umspinnen wird.

Andante.

*p* *rit.* *pp* *rit.* *a tempo*

*rit.* *mf* *f*

*f* *ff* *f*

*p* *rit.* *f rit.* *a tempo* *ff*

*r.H.* *l.H.*

*Red.* *Red.\** *Red.\* Red.*

*Red.* *\** *Red.* *\**

*Red.* *\** *Red.* *\**

*Red.* *Red.* *Red.* *\** *\**

\*) Diese und die folgenden japanischen Melodien u. Textübersetzungen sind der Broschüre „*Lieder aus der japanischen Volksschule*“ von R. Lange (Mitteilungen der ostasiatischen Gesellschaft, Berlin 1900 Reichsdruckerei) entnommen. \*\*) Schlussston kann auch das tiefste b sein.  
Alle Rechte behält sich der Bearbeiter vor.

# SHOTAI = ZUG (Soldatenexercierlied.)

Melodie von Isawa Shuji.\*

Allegro moderato.

*mf sempre staccato*

Andante.

*f*

*f*

Allegro.

*mf sempre staccato*

Moderato.

*p sempre legato*

*pp* *mf*

\* Direktor des Lehrerseminars in Tokio.



# TEMARIUTA (Ballspiellied für Mädchen.)\*

Text von Fukuwa Bisei, Componist unbekannt.

Allegretto.

*p* *sempre staccato*

*mf rit.* *p sempre staccato* *mf rit.*

*p* *rit. mf* *p* *mf*

*a tempo* *rit.* *l.H.* *r.H.* *p* *mf*

*dimin.* *p*

\*So oft der Ball mit der flachen Hand zur Erde geschlagen wird, singen die Mädchen einen Vers.